Ephesians

Paul Bimbom Nahni Djurra Bedberre nawu Birrini kore Kunred Ephesus

Ephesians 1:1-2

1 Ngaye wanjh Paul ngabimbom nahni djurra
ngudberre. Ngaye ngayimerranj apostle nuye
Christ Jesus kore God djareminj ngardduk.
Ngaye wanjh ngamunkewe naninjnanu djurra
ngudberre nawu God nuye bininj ngurrihni kore
kunred Ephesus. Ngudda wanjh ngurrikukbelb-
merrinj kore Christ Jesus dja munguyh ngurrid-
jalmunkekadjung.
2 Ngaye ngadjare God nawu Kornkumo kad-
berre dja mak Jesus Christ nawu Kawohrnan
Rowk, bu ngundiwernhkongibun, dja mak
ngundiwon kunmodmikenh.

Bu Kuhni God Yingkihkarremarnbom Kore Jesuskenh

Ephesians 1:3-14

3 Karriburluburlumen nawu God! Jesus
Christ nawu kanmarnewohrnan kadberre wanjh
kabiyimarneyime God bu Kornkumo nuye.
Nungka wanjh kanmarnbom bu karrikukbelb-
merren nuye Christ, dja kunmekbekenh kunu
kanwong nawu Namalngmakkaykenh ba bu kar-
rimang kunmakmak rowk kore kaddum heaven.
4 Kunyungkih bu God minj bangmebolkmarn-
buyi kondah kurorre, wanjh bu kunmekbe
bolkyimi, nungka yingkihkarremarnburrinj bu

kankukbelbme kore Christ, ba bu karriyimerran djal nuyekih bininj nawu nungka kandjalmakwan kore kumirrk nuye.

Nungka wanjh kanmarnedjareminj kadberre.
5 Dja kunmekbekenh kanmarneyingkihkarremarnburrinj bu kanmarnbun karribebeywurd nuye, kore karrikukbelbme nawu Jesus Christ. God kuninjkunu djareminj bu djal nungan kanjilngmarnburren.
6 God wanjh kuninjkunu kanmarnekurduyimeng rowk ba bu karriburlume nungka nawu nadjalmakkaykenh dja narrulkarrekimuk kore wernhmimkongiwern duninjh, dja kunu nungka kanwong bu djal burudjang ba bu karribelbmerrinj Jesus Christ nawu nungan God kabimarnedjare.
7 Nungka kurlbawarrhmeng kadberre ba bu kanbebkeng kore kunwarre karrihbongdi. Ngayime bu God kanmarnebengmidjdan kadberre kore kunwarre karrihyime. God burudjang djalkurduyimeng bu wernhmimkongiwernminj kadberre.
8 Nungka wanjh kuhni kunmak kanmarnekurduyimeng bu kunkimuk duninjh, dja mak kanmayalibayhkeng ba bu karriwernhburrbun rowk kore nungka.

9 Bu kuhni wanjh nungka kanbukkabukkang kadberre manbu warlkkahwarlkkayindi nuye, ba bu karriburrkburrkbekkan kore yingkihkarremarnburrinj. Ngayime bu Christ kanmarnekurduyime kunmak kore God kadjare kadberre.

10 Kuninjkunu God karremarnbom, bu nungan
kamdurndiwe yehyeng rowk kore heavenbeh
dja mak kurorrebeh ba bu Christ kadjalwohrna-
wohrnan rowk. Kuhni wanjh nungka kayakwon
kore kayiburnbunkenh kabolkyime.
11-12 God kahdurrkmirri dja kamarnbun bu
kayimerran nawu yehyeng rowk kore nungan
kadjare. Kunukka nungan munguyh kadjalkur-
duyime kore kakarremarnbun.
Wanjh God korroko kanyingkihdjarrngbom
ngadberre nawu Jews bininj dja kunukka
ngarridjalyungkihni bu ngarriwoybukwoni
dja ngarrimunkekadjungi nawu Christ. God
kuhni kurduyimeng ba bu birridjalwern
bininj kabirriburlume bu nungka nawu God
nadjalmakkaykenh duninjh.
13 Mah, wanjh ngudmanwali nawu minj
Jew bininj, ngudda wanjh ngurrikukbelbmerrinj
nawu Christ bu ngurribekkang kunwok kun-
woybuk nuye. Ngudda ngurribekkang kunwok
manmak kayolyolme bu God ngunngehkekenh
ngudberre. Wanjh ngudman ngurriwoybuk-
wong Christ, dja nungka ngunwong Namalng-
makkaykenh nuye, kore kerrngehkenh kany-
ingkihberrebbom ba bu ngurriwernhburrbun
bu woybukkih duninjh ngudda wanjh God nuye
bininj.
14 God kanwon nawu Namalngmakkaykenh
kadberre ba bu karriwernhburrbun bu woy-
bukkih nungka kanmarneyingkihkarrme kad-
berre kore wokkurrmerrinj, dja karridjalmad-
bun kore kayakwon bu kanbebkekenh ngad
nawu bininj nuye kore karribongdibeh. Nungka

wanjh kuhni kakurduyime ba bu birriwar-
lahkenh bininj kabirridjalburlume nawu nungka
nadjalmakkaykenh duninjh.

Bu Paul Danginj Yiwarrudj Bedberre Bininj Nawu Birriwoybukwong Jesus.
Ephesians 1:15-18

15-16 Mah wanjh. Ngaye ngamanjbun God
bu kunbarnangarrawern kore ngudberrekenh
dja mak ngadjaldi yiwarrudj ngudberre bu
munguyh. Kuhni ngarredjingmey bu ngaye
wobekkang ngudda bu ngurriwoybukwong Jesus
nawu kawohrnan rowk, dja mak bu ngurrben-
marnedjare birribuyika nawu God nuye bininj
rowk.

17 Ngaye wanjh munguyh ngadjaldi yiwar-
rudj bu ngahdjawahdjawan God nawu Nad-
jalmakkaykenh Kornkumo. Nungka nawu
God nuye Jesus Christ nawu kawohrnan kad-
berre. Ngaye ngadjawan bu ngunwon Na-
malngmakkaykenh ba bu ngurrimayalimakmen
dja mak ngurriwernhburrbun dja ngurriwern-
hborlhme nawu God.

18 Dja ngaye mak ngahdjawan God
bu ngunmayalibayhke ngudberre ba
bu ngurriwernhburrbun bu yerrekah
kundjalwernhmakkaykenh kambebme
ngudberre nawu nuye bininj kore nungan
ngunkayhmeng. Dja mak ngurriwernhburrbun
bu God nungan kanwon kunmakkaykenh rowk
kore kanyingkihberrebbom ngad nawu bininj
nuye.

Christ Nungan Kadjalwohrnan Rowk
Ephesians 1:19-23

19-20 Ngadjawan mak ba bu ngurriburrbun bu
God kahdurrkmirri kadberre kunwernhdulkar-
rekimuk dorrengh ngad nawu karrihwoybuk-
won nungka nuye. Manmekbe mandjalkarewi
kundulkarre durrkmirranj bu God birrolkkayh-
weng nawu Christ kore kundowibeh, dja bikur-
rmeng kore heaven, bu kahyerrkan kore kukun
nuye.

21 Kaluk kumekbe nungka Christ kawohrnan
rowk dja kabenyurrhke birribuyika nawu kabir-
riwohrnawohrnan dja mak nawu birringeyk-
ihkimuk rowk, dja mak nawu mankarre kabir-
rikarremarnbun, dja mak nawu birridulkar-
rekimuk rowk. Wanjh Christ nuye kunngey
karrokme dja kabenngeyyurrhke rowk manbu
manbubuyika kunngey bu bolkkime dja mak
djalmunguyh.

22 Dja God bimarnekurrmeng yehyeng rowk
kore kanjdji kurrenge nuye nawu Christ, dja
bimarnbom bu kawohrnan rowk kore nawu
birriwarlahkenh bininj nuye kore yiwarrudj
ngarre.

23 Ngad nawu bininj nuye Christ wanjh karri-
belbmerrinj karriyimerran yiwarrudj nuye, yi-
man kayime nungan nuye kunburrk. Nungan
naweleng kankukbarlke bu kamngimen kani
kore kukange kadberre. Wanjh nahni kunburrk
nuye nawu kahdarrkid, wanjh nakka kahdi
kore kubolkwarlahkenh rowk kanjdji dja mak

1:19-20 Psalms 110:1 **1:22** Psalms 8:6

kaddum kore nungka nawu Christ wanjh kadjal-
wohrnawohrnan rowk.

2

God Djalwernhmimkongiwernminj Kadberre Dja Kundjalmekbekenh Kanngehkeng

Ephesians 2:1-10

1 Ngudda wanjh kerrngehkenhni ngurrimalng-
doweng bu ngurriwokweyi God dja mak ngurrid-
jalkurduyimi kunwarre.
2 Ngudda kunmekbe ngurridjalkurduyimi yi-
man kayime birriwarlahkenh bininj nawu kon-
dah kurorrebeh. Dja mak ngurrimunkekadjungi
nawu namalngwarre duninjh, nawu kaben-
marnewohrnan nawu namalngbubuyika kon-
danjkunu kurorrewaken. Nungka wanjh kah-
durrkmirri kore bininj bedberre kukange nawu
kabirriwokburriwe God.
3 Ngad warridj, wanjh karrikurduyimi kun-
warre yiman kayime bininj nawu kondah kuror-
rebeh bu karriraworrinj. Ngad wanjh kar-
ridjareni bu karridjalkurduyimi kunwarre kore
ngadman kunburrk dja mak kore kunmayali
kadberre. Ngad wanjh karriwarreni, dja kar-
rirohrokni birribuyika bininj rowk, dja kunu
God wanjh nungka kandjalwernhdungi kad-
berre dja wardi kandjalbuyi.
4-5 Dja burrkyakni, minj nungka kanbuyi kad-
berre. Ngad wanjh ngokko karrimalngdoweng
kore karriwokweyi God, dja nungka wanjh
djalwernhmimkongiwernminj kadberre bu kan-
marnedjareminj bulkkidj duninjh, kaluk kun-
mekbekenh bimimbiwong Christ dja kunu ngad

dorrengh kandjarrkmimbiwong kadberre. God wanjh djalwernhmimkongiwernminj kadberre, dja kundjalmekbekenh kanngehkeng.

6 Dja mak God kandolkkayhweng kadberre bu karridjarrkdolkkang Christ dorrengh, dja mak kankurrmeng kore karridjarrkyerrkan Christ Jesus dorrengh kore kaddum heaven.

7 God wanjh kuninjkunu kurduyimeng kadberre ba bu yerrekah wanjh birriwarlahkenh bininj kabirrinan bu baleh nungka kurduyimeng kore kanmarnedjareminj kadberre kore Christ Jesus. Wanjh kunukka kabirriburrbun bu nungka wanjh nadjalwernhmimkongiwern bulkkidj duninjh.

8-9 Yoh. God ngunngehkeng bu djal burudjang ngunkongibom dja mak mimkongiwernminj ngudberre. Bu ngudda ngurriwoybukwong wanjh kunmekbekenh nungka ngunngehkeng ngudberre. Minj ngudmandeleng bu kuhni ngunmarnekurduyimerrangimeninj, dja God wanjh djalburudjang ngunmarnekurduyimeng. Ngad bininj minj ngadmandeleng karringehkerrimeninj, wanjh minj nangale bininj kaburlumerren bu yimankek kangehkerrenkenh. Ngudda minj ngurridurrkmirrangimeninj ba bu yimankek ngurrimarnbuyi God bu ngunngehkeyi.

10 Kaluk God nungan durrkmirranj dja mak nungka djalkurdumak duninjh! Dja nungan God nadjalkudji kankangemarnbom kadberre bu kankukbelbmeng kore Christ Jesus, dja kanmarnbom ba bu karrihyidurrkmirrikenh kunmakmak nuye kore nungka kayingkihkarrme

kadberre bu kanwonkenh.

Nawu Christ Kurlbawam Dja Kanmarnbom Bu Karridjalkukkudji
Ephesians 2:11-18

11 Ngudda bininj nawu minj Jews, ngurriburrbu bu kerrngehkenh kore ngurrihkurduyimi. Bu ngudda minj ngundiyibornayi kore Jews bininj. Wanjh kunmekbe ngad nawu Jews bininj ngundimarneyimi ngudberre, "Ngudda minj ngurrilakkayen!" Dja ngad bininj nawu Jews ngarrimarneyimerrinj, "Ngad nawu ngarrilakkayen!" Bu kumekbe ngad ngarriyimeng, wanjh ngarrikukyolyolmerrinj djal kunburrkwi.
12 Ngudda ngurriburrbu bu korroko ngudda minj ngurriraworrimeninj nawu Christ, dja ngurridjaldi djarreh nuye, dja mak ngudda minj bininj nuyeniwirrinj God, yiman ngad bininj nawu ngarringeyyo "nawu Israel kankebmawahmeng".

Wanjh God wokkurrmerrinj, dja nganberrebbom ngadberre nawu Jews bininj, dja ngudda minj njale ngurrimayi, ngudda yiman nawu ngurribolkbubuyikabeh. Ngudda ngurrihni kore kondah kurorre bu kunnjilngwarre dorrengh, kore minj ngurriburrbuyinj God, minj mak ngurriburrbuyi kore nungka kunmak ngunmarnekurduyime bu yerrekah.
13 Bolkkime wanjh, ngudda nawu korroko ngurridi djarreh nuye God wanjh ngurribelbmerrinj kore Christ Jesus. Bu nungka wanjh kurlbawam ngudberre wanjh kunukka ngunkang ngudberre darnkih kore ngad.

14 Christ nungan kanwong kadberre kunmodmikenh nuye dja kanmarnbom kadberre karrikukkudjihminj ngad bininj nawu Jews dja ngudda nawu minj Jews. Minj karriyawoyhdurren dja nungka wanjh bakkeng manbu bulkayh warnahwarnamhyoy manbu kanhbebbehkuknami.
15 Ngad nawu Jews bininj wanjh ngarridjalkadjungi mankarre manwern manbu mankilehkilelk dja mankihkimuk bu ngarrikarrmi ngadberre. Kaluk manmekbe mankarre kanbebbehkuknameng. Dja bu Jesus doweng kore kundulk cross, wanjh nungka bularrbom rowk manbu mankarre, dja kanmarnbom kadberre bu karridarrkidkudjihminj ngad bininj nawu Jews dja ngudda nawu minj Jews, yiman kayime bininj bokenh kabeneraworren dja kabeneyimerran nadjalkudji. Kaluk kankukbelbmeng kadberre rowk nungka dorrengh. Kunukka nungka kanmarnbom ba bu minj mak karriyawoyhdurren dja wanjh kanwong kadberre kunmodmikenh nuye.
16 Jesus nadjalkudji kanjkurrmerrinj kore manbu cross kundulk, dja doweng, wanjh kunu nungka kanmarnebularrbom kunyid kadberre, ba bu karrimarnedjaremerren, dja mak kandjarrkdurndiweng kadberre rowk kore God.
17 Christ wanjh kumwam yolyolmi kadberre rowk ba bu kunmodmikenh kanwong. Nungka yolyolmi ngudberre bininj yiman nawu ngurridi djarreh, dja mak kore ngad bininj nawu yiman ngarridi darnkih.

2:17 Ngurrina Isaiah 57:19

18 Christ kuninjkunu kurduyimeng kadberre rowk, wanjh bolkkime bu ngad karrihdjarrkkarrme nadjalkudji nawu Namalngmakkaykenh ba bu karridjarrkre darnkih kore Ngabbard God.

Bu God Kanmarnmarnbun
Ephesians 2:19-22

19 Mah wanjh, bolkkime ngad nawu Jews bininj minj ngundiyawoyhngeybun bu ngudda nawu minj Jews yiman ngurridjalwokbuyika duninjh. Dja wanjh bolkkime ngurrimwam darnkih dja karriraworrinj karridjarrkyimerranj God nuye bininj, dja mak karridjalmudkudjihminj nuye kore God.

20-21 Ngad nawu God nuye bininj ngarriyime yiman kayime kunwarddewardde bu nungka kanbebbehmang dja kankurrmekurrme, kanhmarnbun yiman kayime kunrurrk nuye. Dja nawu apostles dja mak nawu prophets nakka wanjh bedda werrk benyingkihkurrmeng yiman kayime kunwardde kahyo manbu karayekwon wanjh yerreh kunrurrk karrangen.

Jesus Christ nakka wanjh yiman kayime kunwarddekorlh manwarddekuken kore kunrurrk kayirrangenkenh. Bu karribelbmerren kore nungka, wanjh kanbebbehkarrme dja kankurrmekurrme ba bu karridjalkudjihmen yiman kayime kunrurrk manbu manrurrkdjamun djal nungka nuyekih nawu Kawohrnan Rowk.

22 Ngudda warridj, ngudda nawu minj Jews bininj. Wanjh kuninjkunu God kanhmarnbun karridjarrkyimerran walakkih walakkih yiman kayime kayirurrkdangen manbu kunrurrk kore kahyo God nawu Namalngmakkaykenh.

3

Paul Kabenmarnemulewan Jesus Kore Bininj Nawu Minj Jews

Ephesians 3:1-13

1 Ngaye Paul ngabimbun nahni djurra kondah
kore jail ngabongdi. Ngaye ngamarnedurrk-
mirri nawu Christ Jesus ba bu ngurriwoybukwon
nungka, ngudda nawu minj Jews bininj. Dja
yikahwi birribuyika bininj nawu ngandibekkang
kore ngayolyolmi, wanjh kunu ngandiberlmey
dja ngandikurrmeng kondah jail.
2 Ngudda woybukkih korroko kandi-
wobekkang ngaye bu God nawu kandjalkon-
gibun bulkkidj duninjh dja nganmarnbom
ngaye bu ngahmarnedurrkmirrikenh ba bu
marneyolyolme ngudberre bininj nawu minj
Jews.
3 Kuninjkunu wanjh ngaye ngahyime. God
kumwam nganbukkang kore mankarre nuye
manbu warlkkahwarlkkayindi. Dja korroko
ngabimbom kunyahwurd ngudberre bu kun-
mekbe nganmarnekurduyimerranj.
4 Kaluk bu ngudda ngurribimnan nahni djurra,
wanjh ngurriwernhburrkburrkbekkan manbu
mankarre warlkwarlkkayindi kore Christkenh
bu God nganbukkang.
5 God minj yingkihkarreyolyolmerrimeninj
bininj nawu kunkareni birridarrkiddi. Dja
wanjh bolkkime nawu Namalngmakkaykenh
nganmarnemulewam ngadberre nawu God nuye
bininj nawu apostles dja mak nawu prophets
nuye.

6 Kuninjkunu wanjh mankarre warlkwar-
lkkayindi manbu yongohyoy, wanjh bolkkime
marneyime ngudberre. Ngudda bininj nawu
minj Jews bu ngurriwoybukwon maninjmanu
kunwok kunmak, wanjh kunukka ngurrikuk-
belbmerren rowk kore Christ Jesus. Wanjh
bolkkime karrikukkudjihmen ngad bininj nawu
Jews, dja mak ngudda nawu minj Jews, dja kaluk
karridjarrkkarrme kore God kanmarnewokkur-
rmerrinj kadberre, dja mak karridjarrkyikadjur-
ren rowk nawu namakmak kore God kanberreb-
bom kadberre.

7 God nganmarnedurrkmirri kore kukange
ngardduk bu kundulkarre dorrengh nuye, wanjh
nganmarnbom bu ngamarnedurrkmirri nuye,
ba bu ngayolyolme nuye kunwok kunmak.

8 Ngaye nawu yiman ngamarladj, minj
ngakuken bu bedberre bininj nawu nuye
God. Ngaye yiman djal yeng! Dja God
nungan wanjh nganmarnemakwam bu
nganwong ngamarnedurrkmirrikenh nuye.
Kuhni bu bolkkime ngaye bengdayhke
ngudberre bininj nawu minj Jews, ba bu
ngurriwoybukwon Christ nawu kanwon
kunmakmak kundjalwern duninjh, kore minj
ngad karriwernhburrkburrknan nuye.

9 God nawu kahmarnbun yehyeng rowk,
wanjh nganwong bu ngaye ngabenbukkabukkan
bininj rowk ba bu kabirriburrbun bu baleh
God kahkurduyime bolkkime kore nuye
mankarre manbu nungka yingkihwarlkkang
kerrngehkenhni, dja kunkuyeng warlkkawar-
lkkayindi kore nungka.

10 God wanjh kahdjare kabenbukkabukkan
nawu kabindiwohrnawohrnan angels, dja mak
nawu birrikihkimuk nawu kabirrini kore
heaven. Wanjh kahdjare bedda kandinan
kadberre, ngad nawu yiwarrudj karrikarrme,
dja wanjh kabirriburrbun bu God nungka
kakarrme kunmayali kunwernkenh rowk.
11 God karremarbom dja mahni mankarre
nuye kahdjaldi munguyh munguyh
kaluk nungka kadjalyakwon rowk kore
kakarremarnbun. Kuhni rowk wanjh
Christ Jesus nawu kawohrnan kadberre
bimarnekurduyimeng.
12 Wanjh ngad karriwoybukwong Christ dja
mak karrikukbelbmerrinj kore nungka, wanjh
bolkkime minj karriyawoyhkele kore God dja
wanjh kamak bu karrihre darnkih kore nungka.
13 Kunmekbekenh kunu ngaye ngahyime
ngudberre, yuwn bu ngurrinjilngwarremen
bu ngayekenh kunrayek dja kunyid. Bu
ngaye kuninjkunu nganmarnekurduyimerranj
kore ngadjakbekkan, dja kuhni wanjh ngaye
bidyikarrme ngudda ngudberre, wanjh
kunmekbekenh ngurrinjilngmaknin kore God.

Paul Kayolyolmerren Bu Nungka Kahdi Yiwarrudj

Ephesians 3:14-21

14 Kunmekbekenh kunu ngayolyolme ngud-
berre, wanjh ngaye ngabarddurrukkurlhdan
kore kumirrk nuye Ngabbard God.
15 Nungka nadjalkudji Kornkumo duninjh
nawu kanmarnbom dja kanbebbehwon kunngey

duninjh, ngad bininj rowk kore karribebbehmud
karrihni kurorre dja mak kore kaddum heaven.
16 God nungka nawu namakkaykenh dja kakar-
rme kunwern kunmakmak, wanjh ngaye ngad-
jawan ba bu nungka nuye Namalngmakkaykenh
karrurrkmirri kore kukange ngudberre, dja mak
ngunwon ngudberre kundulkarre ba bu ngur-
rikangemurrngrayekmen.
17 Dja mak ngadjawan Christ bu kamre kahd-
jalni kore kukange ngudberre nawu ngurridjal-
woybukwon nungka munguyh. Nungka wanjh
ngunwernhmarnedjare, wanjh kunukka ngur-
riyimerran yiman kayime kundulk manbu kah-
dulkdedjmaddjuhmiyindi kore kahboyoyome,
dja wanjh ngurridjaldi munguyh kore ngurribur-
rbun nungka ngundjalmarnedjare.
18-19 Dja kunu ngaye ngadjawan God bu
ngunmarnbun ngudda ngudberre dja mak nawu
birribuyika bininj rowk nawu God nuye, ba
bu ngurridjarrkburrkburrkbekkan kore Christ
nungka ngundjalwernhmarnedjare bulkkidj
duninjh munguyh munguyh, yiman kayime
kaddum dja kurorre dja kubolkwarlah rowk.
Kaluk minj djalbininjbeh bu ngurridjalburrbun.
Dja mak ngadjawan God ba bu ngudda
ngurrikukbarlmiyindan dja ngurriyimerran
yiman God rerrih.
20 Mah, wanjh ngadjare bu birriwern bininj
kabirriburluburlume God! Bu nungka wanjh
kahdurrkmirri kundulkarre dorrengh kore ngad
kukange kadberre. Nungka wanjh kadjalw-
ernhkurduyime kunkimuk duninjh kore minj
karridjawan dja mak kore minj karriburrbun.

21 Dja mak ngadjare ngad nawu nuye bin-
inj kore yiwarrudj karrini, wanjh karridjal-
burluburlume nawu God. Dja mak ngad-
jare birriwarlahkenh bininj rowk bu kabir-
riburluburlume God bu Christ Jesuskenh. Wanjh
kunu birridjalburluburlumen God, bu bolkkime,
dja mak djalmunguyh munguyh. Amen.

4

Bu Karrikukkudjihmen Kore Nawu Christ Ephesians 4:1-6

1 Ngaye ngabongdi kore ngandikurrmeng jail
bu kunmekbekenh ngaye ngamarnedurrkmirri
nawu Kawohrnan Rowk. Wanjh kunu ngaye
wernhbengdayhke ngudberre, bu ngudda wanjh
ngurrini kunmak rowk kore God kadjare nawu
ngunkayhmeng ngudberre.
2 Wanjh yuwn bu ngurrikimukworren. Ngur-
ridjalmodmikenhnin dja yeleyeledj kore baleh
yarrka ngurriyime. Kab ngurridjalmadburrimen
kore ngurrimarnedjaremerren.
3 Dja mak ngurriwernhrohrokmen bu ngurrid-
jalkudjihnin kore Namalngmakkaykenh ngun-
marnbun bu ngunwon ngudberre kunmod-
mikenh nuye.

4 Ngad wanjh karriyimerranj bu karribur-
rkkudji kore nadjalkudji Namalngmakkaykenh
karridjarrkkarrme. Dja God kankimey rowk
kadberre ba karridjarrkburrbun nawu God kan-
marnekurduyime kunmak rowk.

5 Nungka nadjalkudji nawu Kawohrnan Rowk,
dja ngad karridjarrkwoybukwon nuye. Dja mak
karrikodjdjuhmeng kore nawu nadjalkudji nuye.
6 God bu nungka wanjh nadjalkudji dja mak
nungka wanjh nawu nadjalkudji Kornkumo kad-
berre rowk ngad nawu karriwarlahkenh bininj.
Nungka wanjh kadjalwohrnan rowk kaddum dja
kurorre, dja wanjh kahdurrkmirri kore kadberre
bininj rowk, dja wanjh kahdjalni kukange kad-
berre rowk.

*Bu Christ Kanbebbehwon Kore Karridurrkmir-
rikenh*

Ephesians 4:7-16

7 Christ wanjh bu djal burudjang kanbebbe-
hwong rowk kundjalwern kunmakmak kore
nungka djareminj.
8 Bu kuninjkunu wanjh bimbuyindanj kor-
roko kore djurra, wanjh kayime, “Bu nungka
dolkkang wam kaddum, wanjh benkang bir-
riwern nawu nungka bendarrkidmey dja ben-
dukkang. Dja ngad nawu nuye bininj, wanjh
kanwong kunmakmak nawu kanhmarnekar-
rmi.” [Psalm 68:18]
9 Kaluk kuhni baleh kakarremenmenyime bu
kahyime, “Nungka dolkkang wam kaddum”?
Wanjh kuhni kahyime bu kerrngehkenhni
nungka koluy werrk kanjdji duninjh kore
kondanjkunu kurorre.
10 Wanjh namekbe nadjalkudjiwi nawu
kumkoluy, wanjh yawoyhdurndi kaddum
bewh kore heaven, dja wanjh bolkkime
nungka kadjaldi kaddum duninjh kore
kubolkwarlahkenh dja kunngol rowk.

11 Nungka nawu Christ, dja nungandeleng
wanjh kanwong kundjalmak rowk.

Nawu Christ benmarnbom yikahwi bininj
nuye bu birriyimerranj nawu apostles. Dja mak
benmarnbom yikahwi birribuyika nuye bininj
bu birriyimerranj nawu prophets. Dja mak
yikahwi birribadbuyika wanjh benmarnbom bu
birriyimerranj nawu kabirriyolyolme manbu
kunwok kunmak. Dja mak birribadbuyika
benmarnbom wanjh birriyimerranj nawu bininj
kabindinahnan dja nawu kabindibukkabukkan.

12 Nungka kuninjkunu kurduyimeng rowk ba
bu bininj nawu nuye God wanjh kabirridjarrk-
durrkmirrikenh dja kabirribidyikarrmerren, ba
bu Christ nuye kunburrk wanjh kamurrngrayek-
men.

13 Kaluk bu ngad karrimayalikudjihmen kore
karridjarrkwoybukwon, bu karriwernhburrbun
Christ nawu Beywurd nuye God, wanjh
kunukka karriyimerran yiman kayime
wurdyaw nawu kamhdjaldjordmen wanjh
kabalhyimerran kahdabbolkmen, wanjh
kunukka karridjalyimerran bu karrirohrok
yiman Christ rerrih.

14 Bu kunmekbe karriyimerran, wanjh minj
mak karriyawoyhmayaliyahwurdmen kore
kerrngehkenhni karridedjingmey karriwoy-
bukwong. Dja wanjh karrimayalidjordmen ba
bu karriwernburrbunkenh kundjalwoybuk kore
Christkenh. Dja mak minj karriwokbekkan
bininj nawu kanbukkan bu kanhkowekenh
dja nawu kabirriwohkurrehkurren dja minj
kabirrimulewan kore kunwoybuk.

15 Dja kunbuyika karriyime, bu karridjal-
marneyimerrimen kundjalwoybuk kore karrih-
wernhmarnedjaremerren, dja mak karrikange-
marnburren rowk ba bu karriyimerran yiman
karrirohrok nawu Christ. Ngad nawu Christ
nuye bininj, wanjh yiman kayime nuye kun-
burrk. Dja nungka nawu Christ yiman kayime
kunkodj yerreh wanjh kunu kanmarnewohrnan
ngad nawu kunburrkkilehkilelkbubuyika nuye.
16 Ngurriburrbun manbu kadberre kunburrk
kakarrme kunkilehkilelkbubuyika manbu kabir-
riraworren wanjh kabirrimurrngrayekworren.
Wanjh karohrok bu ngad nawu karribelbmerrinj
bu karriyimerranj yiman kunburrk nuye Christ,
wanjh karriyikarrmerren rowk bu karrimarned-
jaremerren. Wanjh kunmekbekenh kunu ngad
wanjh bebbehbeh karridjarrkdurrkmirri kore
nungka.

Karrikangeborledkerren Kore God Nuye Ephesians 4:17-32

17 Mah wanjh! Ngaye kuhni wernhbengdayhke
ngudberre kore kunngey nuye nawu Kawohrnan
Rowk, ngurringurdmen kore ngurrikurduyime
yiman kayime bininj birribuyika nawu minj
kabirriwoybukwon God. Nawu bedda wanjh
birrimayaliyak dja minj njale kabirriburrbun.

18 Kuhni wanjh kurduyimerranj bedberre bu
birrikangerayekni nuye God. Dja wanjh bir-
rimayaliburlerranj dja mak birridjalmayaliyak-
minj. Wanjh kunukka minj kabirridarrkid kore
God kabendarrkidwonkenh.

19 Wanjh bedda yimankek birriyemiyakminj
kore kabirrikurduyime kunwarre. Bedda kabir-
ridjare bu munguyh kabirriwernhkurduyime
kundjalwarre bu bininj dja daluk kabirrihwohd-
jirdmarrenkenh. Bu bedda kabirrimayaliwar-
reworren dja kabirridjaldjare munguyh kabir-
ridjalkurduyime kunwarre kunwern.

20 Ngudda wanjh kerrngehkenh minj ngur-
riwernhborlhmeninj kuninjkunu kunwarre bu
ngurribekkang kore Christkenh.
21 Ngudda woybukkih ngurriwokbekkang
nawu Christ bu ngundibukkang nungkahkenh
kore ngurrimey kunwoybuk nuye Jesus.

22 Ngudda wanjh kerrngehkenh ngurridar-
rkiddi kore kunwarre. Ngundibukkang bu
yiman ngurridjalmayaliwerrinj nawu yiman
kayime ngurrikangekare kore korroko ngur-
rikangewarreworrinj bu ngurridjalbekkarrinj
ngurrikowerrinj kore ngurridjaldjareni kunwar-
rekenh.
23 Dja wanjh bolkkime ngurribawo God nun-
gan ngunkangekerrngehme dja ngunmayaliker-
rngehme ngudberre.
24 Dja ngurriborlhmeng kore ngurrimarnbur-
ren bu ngurrikerrngehmen kore God nungan
ngunkangekerrngehme ngudberre ba bu ngur-
riyimerran yiman kayime nungka, dja ngur-
ridjalkurduyime kore nungka ngunmakwan bu
ngudda woybukkih djal nuyekih bininj.

25 Yuwn bu mak ngurriwokkurren munguyh
kore ngurridi. Ngad nawu Christ nuye bininj
wanjh karrimarneyimerrimen kunwoybuk dja

wanjh ngad kunu karriburrkkudjiwi rowk kore nungka.

26 “Bu ngudda yiyiddung, yuwn bu yikurduyime kore kunwarre. Dja yuwn bu yidjalkangeyidbabi bu yiyiddung munguyh. Kaluk bu karrungyibme, wanjh ngurridjalbawo.” [Psalm 4:4]

27 Dja yuwn bu ngurrikimang nawu Namarnde Duninjh bu ngurridi.

28 Ngudda yikahwi nawu kerrngehkenhni ngurridjirdmangi njalehnjale, wanjh ngurribawo, dja ngurridedjingma ngurridurrkmirri kunbidwi ngudberre, ba bu ngurrimang kunwardde kore kunmakkenh. Kaluk wanjh ngurriweykan bedberre kore birribuyika bininj nawu yiman kayime birrimarladj nawu minj birrikuken.

29 Dja yuwn bu mak kundjen kunwarre ngurriwokdi, dja kunwok kunmaknin ngurridjalyimerren, ba bu ngurribidyikarrmerren dja ngurrimurrngrayekworren yikahwi ngudberre bininj nawu birrinjilngwarre dja nuk nawu kunrayek kabenmarnewernmerren.

30 Nawu God nuye Namalngmakkaykenh nakka wanjh kani kukange ngudberre kore ngudmandeleng ba bu ngunwernhkarrme kaluk bu kunbarnangarra kore God ngunbebke ngudberre kore kunwarrekenh. Wanjh yuwn bu ngurrinjilngwarrewon namekbe nawu Namalngmakkaykenh.

31 Yuwn bu ngurrinjilngwarremen, dja yuwn bu mak ngurriyiddurren dja ngurriwirrihmerren. Yuwn bu mak ngurringarlahmikarren

dja mak ngurrbenyolyolmerren. Dja yuwn bu ngurridjalburrbun bu ngurriwarreworren.
32 Dja wanjh burrkyak. Wanjh ngudda ngurridjalkongiburrimen dja ngurrinjilngmarnburrimen. Ngurrimarnebengmidjdangerrimen munguyh karohrok bu kore God nungka ngokko ngunmarnebengmidjdanj ngudberre kore ngurribelbmerrinj nawu Christ.

5

Karringunjdjika God Nawu Kanbornang Dja Kanmarnedjare Kadberre

Ephesians 5:1-20

1 Mah wanjh, bolkkime ngudda wurdwurd nuye God nawu ngunmarnedjare bulkkidj duninjh ngudberre. Wanjh ngurriyimerrangimen yiman nungka. Dja ngurridjalkadju yiman kayime wurdwurd kabirrikadjung nawu kornkumo bedberre.
2 Dja munguyh ngurridjalmarnedjaremerrimen yiman bu kayime Christ kanmarnedjaremminj kadberre rowk. Kaluk nungka wanjh kanjkurrmerrinj bu doweng kadberre kore kumirrk nuye God, wanjh kuhni bu God njilngmakminj duninjh dja kanmarnebengmidjdanj kunwarre kadberre.
3 Yuwn bu mak ngurriyime kunwarre bu ngurribidyikadjurren bininj dja daluk. Dja mak yuwn bu ngurrikodjkuluwarremen dja mak yuwn yehyeng ngurrihdjalmanjngun munguyh. Kaluk kunmekbe kundjalwarre duninjh, dja

5:2 Ngurrina Exodus 29:18; Psalms 40:6

yuwn ngurriburrbun bu ngurriyolyolme kunmekbekenh. Ngudda wanjh God nuye bininj, dja kunmekbekenh kunu minj ngurriyawoyhkurduyime.

4 Dja yuwn bu ngurriyolyolme kore kunwarrewarre, dja minj mak ngurriwokmarlelhmarlelhmarren bu ngurrimarneyimerren kore kunwok kunwarre. Bu kuninjkunu minj kunmak kore ngudda ngurrimarneyimerren. Wanjh kunbuyika ngurriyimen, bu munguyh ngurridjalmanjbu God.

5 Bu kuhni ngudda ngurrihburrbun kore kunwoybuk. Wanjh bininj dja daluk nawu kabenemarneyimerren kunwarre munguyh, dja mak nawu kabirrihburrbun kunwarre, wanjh minj kabirringimen kore God dja Christ berrewoneng kore kabenewohrnan. Dja nawu bininj kadjalmanjngun yehyeng rowk nuye nabuyika bininj, nakka wanjh yiman kabimarneboddan namekbe nawu kadjalmanjngun, kaluk namekbe bininj minj kangimen kore God dja Christ berrewoneng kore kabenewohrnankenh.

6 Wanjh woybukkih, God nungka kadjalwernhyiddung kabendung nawu bininj kabirrikurduyime kuninjkunu kunwarre. Dja bu nawu bininj kabirridjare ngundikowe bu kabirriyime kamak bu ngurriyime kunmekbe kunwarre rowk, wanjh nakka yuwn bu ngurrbenbekkabekkan.

7 Dja yuwn bu ngurriraworren birrimekbe bininj.

8 Bu kerrngehkenhni ngudda yiman ngurridi kore kubolkmunun. Dja bolkkime wanjh ngudda ngurriyimerranj nawu Kawohrnan Rowk nuye

bininj. Wanjh ngurridjalkurduyimen kunmak kore nungka ngunhkangewolkan ngudberre kore ngurrihni.

9 Bu ngunkangewolkan ngudberre, wanjh kunukka ngurriyimerran yiman kayime kundulk manbu kakarrme manme manmakmak. Wanjh kunmekbe ngurrikarrme kunmakmak dja kunwoybuk, dja ngurridjalkurduyime kunmak munguyh.

10 Kab ngurridjawa nawu Kawohrnan Rowk ba bu ngurriburrbun bu ngurrinjilngmarnbunkenh nuye.

11 Dja nawu bininj kabirridi kore kubolkmunun wanjh nakka kabirrikurduyime kunwarre. Kaluk bu kunmekbe kabirrikurduyime wanjh minj kunukka kunmak kamarnbuyindan. Dja yuwn mak ngurrbenkadjung dja ngurriraworren bedberre dorrengh. Dja ngaleng ngurrbenmulewa kurobbe bu kunukka kunwarre kabirrikurduyime.

12 Kunmekbe kunwarre bu bedda kabirrikurduyime manmolk, wanjh kundjalwarre duninjh. Bu ngad minj mak ngarriwernhyolyolme, wardi kunukka karriyemikarren.

13 Bu karribolknan kore kabolkwolkayindi wanjh karrinan kore njale bu kunmak dja kore kunwarre.

14 Bu kambolkwolkayindan, wanjh karrikuknan njalenjale. Kumekbekenh kunu bininj kabirriyime, “Yirrolkka, ngudda nawu yihkeyo! Wanjh yimdolkka kore yirrowengbeh! Kaluk Christ ngunmarnebolkwolkan!”

15 Mah, wanjh ngurrinahnarrimen

kore ngudda ngurrikurduyime. Yuwn bu ngurriburrbun yiman birribuyika bininj nawu birrikodjkuluwarre. Dja ngurridjalkurduyimen kore bininj yiman kayime nawu birrikodjkulumak.

16 Yuwn bu munguyh ngurribolkmang, dja ngurridjalmarnedurrkmirri nuye God munguyh. Dja kuhni wanjh bolkkime bu kunwarre kahwernmerren bu kamhbebmerren.

17 Wanjh yuwn bu mak ngurribalkodjkuluwarremen, dja munguyh ngurriburrkburrkbekka kore God kadjare.

18 Dja yuwn bu ngunkangebarlke manbu manbang manbu ngunmarnbun ngurriworromkan dja ngurrikurduyime kunwarre. Dja ngaleng ngundjalkangebarlkemen God nuye Namalngmakkaykenh.

19 Dja bu ngurriwokdi ngurrimarneyimerrimen kunmakmak kore ngurriwayini Psalms dja mak hymns dja mak mankong manbu God ngunwon. Ngudda ngurrimarnewayini kunkange dorrengh kore nawu Kawohrnan Rowk.

20 Munguyh ngurridjalyimanjbu yehyeng rowk God nawu Kornkumo kore kunngey nuye Jesus Christ nawu Kadjalwohrnan Rowk kadberre.

Bu Karridjarrkmarrkmang Nawu Christ
Ephesians 5:21-33

21 Yuwn bu ngurribebbehdokmiwerren, dja wanjh ngurrimarrkmarrimen kore ngurridjalmarrkmang nawu Christ.

22 Ngudda nawu ngalbihbininjkobeng, wanjh ngurrbenwokmarrkma nawu

nabihbininjkobeng ngudberre yiman bu kayime
Christ ngurriwokmarrkmang.
23 Dja nawu nabininjkobeng nakka kabi-
wohrnawohrnan ngalbu nuye ngalbininjkobeng
karohrok bu Christ kanmarnewohrnan ngad
bininj rowk nuye nawu kanngehkeng, dja kan-
marnbom bu karriyimerranj yiman nuyekih
kunburrk. Ngad wanjh nuye Church, manbu
yiwarrudj duninjh.
24 Ngad bininj dja daluk kore yiwarrudj, wanjh
karriwokmarrkmang munguyh nawu Christ,
wanjh kunmekbe kundjalkudjiwi karohrok bu
ngalbihbininjkobeng munguyh kabirriwokmar-
rkmang nabihbininjkobeng bedberre.
25 Ngudda nawu nabihbininjkobeng,
wanjh ngurringunjdjika nawu Christ.
Ngurrbenmarnedjarenin ngalbihbininjkobeng
ngudberre wanjh kadjalrohrok yiman
Christ bu kanmarnedjareminj kadberre, dja
mak kanmarnekanjkurrmerrinj ngad nawu
karriyimerranj nuye yiwarrudj manbu Church.
26 Kuhni nungka kurduyimeng bu kunmek-
bekenh djareni kankangemarnbom ba bu kar-
rikurduyime kundjalmak nuye. Bu karriwok-
woybukwong nuye kunwok kunmak, wanjh
kunu yiman kayime kankangedjirridjbom kukku
dorrengh.
27 Dja mak Christ kadjare ngad nuye bininj bu
karriyimerran yiman kayime ngalbininjkobeng
ngalbu ngalkukmakkaykenh nuye. Dja mak
kadjare bu minj karriyawoyhkarrme kunwarre
kore kukange kadberre, dja wanjh karridjalka-
ngemaknin nuye.

28 Wanjh kunmekbe kadjalkudjiwi nawu nabihbininjkobeng bindimarnedjarenin ngalbihbininjkobeng. Dja mak bindidjalnahna yiman bu kayime bedmandeleng kabirrikuknahnarren. Bininj nawu kabimarnedjare ngalbininjkobeng bulkkidj, wanjh yiman kayime nungan bu kahmarnedjaremerren.

29 Bininj minj kabirrikukwidnarren manbu kunburrk bedberre. Dja wanjh manme kabirriworren dja kabirriburrknahnarren. Wanjh kunmekbe kadjalrohrok bu Christ kanmarnekurduyime ngad bininj nawu nuye yiwarrudj duninjh.
30 Dja ngad kunu wanjh karrikukbelbmerrinj dja karriyimerranj nungka nuye kunburrk.

31 Ngurriburrbu kore kayime, “Wanjh kunmekbekenh kunu bininj kabenbenebawon ngalbadjan dja kornkumo nuye, dja wanjh kabimarnekukkurrmerren kabenekukbelbmerren ngalbininjkobeng nuye bu yiman kabeneburrkkudjihmen.” [Genesis 2:24]
32 Kuhni bu ngaye ngahyime kundjalwernhkimuk duninjh kore kahwarlkkayindi. Wanjh kadjalrohrok yiman Christ dja Church nawu nuye yiwarrudj duninjh.

33 Bonj, wanjh ngaye ngadjare bebbehmarneyime ngudberre. Ngudda nawu binihbininj, ngurrbenmarnedjarenin ngalbihbininjkobeng ngudberre yiman ngudman bu ngurrimarnedjaremerren. Dja nawu ngudda ngalbihbininjkobeng ngurrbenwokmarrkma nawu nabihbininjkobeng ngudberre.

6

Karribebbehkurduyimen Kunmak Kore Nawu Kawohrnan Rowk
Ephesians 6:1-9

1 Ngudda nawu wurduhwurdwurd, wanjh ngurrbenwokmarrkma ngalbabadjan dja kornhkornkumo ngudberre ba kunu ngurriwokmarrkmang nawu Kawohrnan Rowk. Kuninjkunu wanjh kunmekbe mandjad ngurrikurduyimen nuye.

2-3 Ngudda wanjh ngurridjalburrbun kore mankarre kahyo manbu kayime, "Ngurrbenwokmarrkma ngalbabadjan dja kornhkornkumo ngudberre. Bu ngudda ngurrbenwokmarrkmang, wanjh ngunmarnekurduyimerran kunmak dja ngurrini kunkuyeng kore kondanjkunu kunred." [Exodus 20:12] Maninjmanu mankarre wanjh manyungkih manbu kanmarnewokkurrmerren bu kanberrebbun kadberre.

4 Dja ngudda nawu kornhkornkumo, yuwn bu ngurrbendjurrkdjurrkwon nawu ngurrbenbornang bu munguyh kabirriyiddungkenh. Dja ngaleng bu ngurrbendjordmiwe, wanjh ngurrbenwernhbukkabukkan dja ngurrbenbidyikarrmen ba bu kabirriwokmarrkmang nungka nawu Kawohrnan Rowk.

5 Ngudda bininj nawu birrikihkimuk ngundihbongkarrme nawu ngurrbenmarnedurrkmirri yiman slaves kondanjkunu kurorre, wanjh ngurrbenwokmarrkma mandjad duninjh nawu ngundihkarrme, yiman bu kayime Christ ngurriwokmarrkmang. Dja yuwn bu ngurrbenkowe bu ngurridjalkurren.

6 Ngudda munguyh ngurridjaldurrkmirrin dja
yuwn bu nawu ngunmarnewohrnan ngunkur-
dunan bu ngunburlume ngudberre. Dja ngurrid-
jaldurrkmirrin kunngudj dorrengh ngudberre
kore nawu God kadjare. Kuninjkunu munguyh
ngurridjalkurduyimen dja ngad wanjh Christ
kanhkarrme kadberre rowk bu karrihmarnedur-
rkmirrikenh yiman slaves nuye.
7 Ngurridjalmaknin kore ngurrbenmarnedur-
rkmirri nawu bininj, yiman kayime bu ngudda
ngurrimarnedurrkmirri nawu Kawohrnan
Rowk.
8 Kuhni bu ngudda wanjh ngurrikarreburrbun
bu kuninjkunu, nawu Kawohrnan Rowk wanjh
yiman kayime kabenwon namakmak nangale
bininj nawu kabirrikurduyime kunmak nuye.
Bonj, nawu Kawohrnan Rowk kabiwon na-
makmak bedberre rowk, yikahwi nawu yiman
kayime kadjaldurrkmirri kore bininj kabirrikar-
remulewan, dja mak karohrok bininj nawu kah-
bongdi dja kadjalkurduyime kunmakkenh.
9 Dja ngudda bininj nawu ngurrbenhkar-
rme nawu ngundihmarnedurrkmirri, ngudda
warridj ngurrbenmarnekurduyimen bedberre
mandjad nuye God. Dja yuwn bu ngurrbendjal-
dung. Ngurriburrbu bu nawu Kawohrnan Rowk
kaddum kore heaven, nungka wanjh ngundjar-
rkkarrme ngudda dja bedda. Dja nungka ngund-
jadme ngudberre bu djal mandjad, karohrok bu
kabendjadme bininj ngudberre.

*Bu God Yiman Kankukdjongbun Ba Bu Karri-
bun Nawu Namarnde*
Ephesians 6:10-18

10 Kuninjkunu wanjh kunwok ngadjare nga-
wohmulewan ba bu ngayiburnbunkenh kore
ngahyolyolme ngudberre. Wanjh ngudda ngur-
rikukbelbmerrinj nawu Kawohrnan Rowk, dja
bolkkime ngurriwernhkarrmen nuye kundulka-
rre ba bu ngurrimurrngrayekmen dja kamak
ngurridjaldi.
11 God ngunwong ngudberre kunmadj nawu
ngurridjongburrenkenh bu nawu Namarnde
Duninjh kadjare ngunbun. Wanjh naninjnanu
kunmadj ngurridjongburrimen rowk, ba bu
ngurridjaldi dja ngurriyurrhke kore nawu Na-
marnde Duninjh ngunbun.
12 Ngurriburrbu ngad minj karriburren djal
bininj deleng, dja ngad kunu karrihburren na-
marndebubuyika nawu kundulkarre kabirrikar-
rme, dja nawu kabindimarnewohrnan bininj
nawu kabirrihni kondanjkunu kore kubolkmu-
nun. Dja mak karriburren warridj nawu birri-
malngwarre kore kunngol kaddumkah.
13 Kunmekbekenh kunu ngurridjongburrimen
kunmadj rowk nawu ngurriburrenkenh nawu
God ngunwong ngudberre, ba bu kunmekbe
kunbarnangarra bu kunwarre kambebme ngud-
berre, wanjh kunu ngudda ngurridangen dja
minj mak ngunngudjyurrhke. Wanjh bu
kayakmen wanjh ngudda ngurridjaldi kamak
kumekbe.
14 Mah, wanjh ngurridjaldin dja minj njale
ngunrokayhwe. Ngurriwernhkarrmen kun-
woybuk duninjh nuye God, yiman kayime
ngurringardmodukkarren nawu kunngadmo-
kenh. Dja mak God ngunmakwan ngudberre,

wanjh kunu yiman kayime ngurriberrekalkbar-
rkbuyindi nawu wirlmurrng duninjh.
15 Bu ngudda ngurrikarrme kunwok kunmak
manbu kayolyolme God nuye kunmodmikenh,
dja munguyh ngudda ngurrbenmarneweykan
nawu bininj, wanjh kunukka yiman kayime
kundengekenh nawu ngurridengedjongbuyindi
ba bu minj ngurridengeyirrebme kore ngur-
riburren.
16 Dja mak kunbadbuyika marneyime manbu
kore mankarrekuken kahyo. Bu ngurriwern-
hwoybukwon God, wanjh yiman kayime ngur-
rikarrme kubid ngudberre nawu ngurrikande-
namerrenkenh. Wanjh nawu Nawarre Duninjh
minj mak ngunyame bunarra nuye manbu man-
birluwoldjen dorrengh.
17 Dja mak ngurriburrbun bu God
ngungehkeng, wanjh yiman kayime nungan
ngunwong nawu ngurrikodjdjongbuyindikenh
ngunkodjbalhme ngudberre. Wanjh munguyh
ngurrikodjdjongbuyindin.
Nawu Namalngmakkaykenh ngunwon ngud-
berre manbu kunwok nuye God. Kaluk man-
injmanu kunwok yiman kayime mandjawak
bu karriburrenkenh nawu Namarnde Duninjh.
Wanjh ngurrima dja ngurrikarrmen.
18 Dja mak nawu Namalngmakkaykenh
ngunbidyikarrme bu ngurridi yiwarrudj, dja
wanjh munguyh ngurridjaldin yiwarrudj
kunwernkenh kore God dja mak ngurridjawad-
jawan. Mah, dja ngurridjalburrbu munguyh
dja mak ngurridjalbengyirrin. Yuwn bu
ngurriwarnyakmulewarren. Dja mak munguyh

ngurrbenmarnedin yiwarrudj nawu bininj rowk nuye God.

Paul Yakwong Bimbom Nahni Djurra Ephesians 6:19-24

19 Dja mak ngaye kandidjalmarnedin yiwarrudj. Ngurridjawa God bu nganwon kunwok nuye ba bu ngadjalyolyolme, dja minj mak ngakele bu munguyh ngabendjalmarneyime bininj kore God nuye kunwok kunmak manbu kore yingkihwarlkkahwarlkkayindi.

20 Nungka God nganmunkeweng ngaye bu ngare kubolkbubuyika, ba bininj ngabenhbukkabukkan manbu warlkkahwarlkkayindi kore Christkenh. Wanjh kunmekbekenh kunu ngaye bolkkime ngahdjaldukkayindi kore prison bu wirlmurrng dorrengh. Dja wanjh ngurridjawa God ngardduk ba bu ngankangerayekwon kore ngabenmarneyime bininj. Kuhni wanjh nganwong ngakarrme bu ngamarnedurrkmirri.

21-22 Dja ngaye wanjh ngamunkewe nawu Tychicus ngudberre ba bu ngunbengdayhke ngudberre kore ngaye baleh ngakurduyime kondanjkunu kore ngahni. Nungka nawu ngaye nganedanginj kore Christ, dja ngadjalmarnedjare. Nungka munguyh nganbidyikarrme kore nganemarnedurrkmirri nawu Kawohrnan Rowk. Nungka wanjh ngunmarneyolyolme ngudberre ba bu ngunkangemarnbun dja ngurrinjilngmakmen. Kunmekbekenh ngaye ngamunkewe nahni bininj ngudberre.

23 Nawu ngaye karridangerrinj, kandiwok-
bekka. Ngadjare God nawu Kornkumo dja Jesus
Christ nawu Kawohrnan Rowk bu ngundiwon
ngudberre kunmodmikenh dja ngundibidyikar-
rme ba bu ngurrimarnedjaremerren kore ngur-
riwernhwoybukwon nawu God.
24 Dja ngadjare God kabenmarnekurduyime
kunmak bu kabenkongibun duninjh birrimekbe
bininj nawu kabirrihmarnedjare Jesus Christ
nawu kawohrnan kadberre, bu minj mak kabir-
ringurdke bu munguyh munguyh.

God Nuye Kunwok
The Holy Bible in the Kunwinjku language of Australia

copyright © 2018 Bible Society of Australia

Language: Kunwinjku (Gunwinggu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-10-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023
1e76c3c7-fc1a-5488-bdac-9a98d749a074